

EPINAL

VOTRE MAGAZINE MUNICIPAL

- N° 13 -
JANVIER
FÉVRIER
2024

LES ICÔNES
RAYONNENT !



WWW.EPINAL.FR

**BUDGET
PARTICIPATIF**
Les projets lauréats

**PATINOIRE
DE POISSOMPRÉ**
Un dossier givré !

**PORTRAIT
DE QUARTIER**
Le Sauf-le-Cerf

 ville
d'Épinal





EPINAL
HABITAT

PLUS QU'UN SIMPLE BAILLEUR,
UN ACTEUR ENGAGÉ À VOS CÔTÉS DEPUIS 100 ANS



PAS DE FRAIS DE DOSSIER



LOYER CONVENTIONNÉ



QUALITÉ DE SERVICE



TOUTES TYPOLOGIES DE
LOGEMENTS

www.epinal-habitat.com

03 29 29 22 29

SOMMAIRE



18

5 ÉDITO

6 ARRÊT SUR IMAGE

Quand les lumières dansent

8 EN BREF

10 NOTRE VILLE CHANGE

Des arbres et des vélos

12 SOLIDARITÉ

Mutuelle communale

14 CITOYENNETÉ

Budget Participatif
Défenseur des droits

18 PORTRAIT DE QUARTIER

Saut-le-Cerf

26 DOSSIER PATINOIRE

34 ÉVÈNEMENT

Break The Ice

36 > 42 CULTURE

Bmi : Les Nuits de la lecture

Parole de créateur : Kazim 2C

Esal : la pépinière des jeunes artistes
Cinéma

44 SORTIR

48 RECETTE

Pommes saveurs d'automne

50 TRIBUNES



26



36



48



*10 Marilyn,
sont cachées
dans votre
magazine !
Trouvez-les*

À GAGNER

2 
PLACES
pour la
l'exposition
"Icônes" au musée
de l'Image

CONDITIONS DU JEU : réponses jusqu'au 24 février 2024.
Envoyez les numéros de pages sur lesquelles vous avez repéré la silhouette de Jeanne d'Arc, ainsi que l'endroit où elle se situe sur la page.

> par mail : communication@epinal.fr
> par courrier : 9 rue du Général Leclerc, 88000 ÉPINAL

Complétez votre réponse avec NOM, Prénom et e-mail.

Restez connectés !



COUVERTURE : Affiche Exposition Musée de l'Image - ICÔNES les images fantasmées - du 24 février au 22 septembre 2024

MAGAZINE MUNICIPAL D'INFORMATION DE LA VILLE - JANVIER FEVRIER - 2024 - N°13 | Ville d'Épinal - Direction de la Communication
Hôtel de Ville - 9 rue du général Leclerc | Tél. 03.29.68.50.28 | Courriel : communication@epinal.fr | Directeur de la publication : Patrick NARDIN |
Rédaction en chef : Marc-Antoine MARTIN, Clément THIRIAU | Rédaction : Corentin DUPONT, Jordane ROMMEVAUX, Clément THIRIAU,
Marc-Antoine MARTIN | Maquette et mise en page : Magali HALVICK, Julie MENIGOZ | Publicité : VD Conseils et Médias - 06 10 25 04 74
Crédit Photos (DR) : Direction de la communication Ville d'Épinal, Drone Vosges, Communauté d'Agglomération d'Épinal, Musée de l'Image,
Dominique ANDRÉS, Léa DIDIER | Impression : [socosprint](http://socosprint.com) - 88000 Épinal - ISSN : 0765-0760 | Distribution : Millee | Tirage : 20 000
exemplaires | Diffusion : 19 980 exemplaires.

PEFC 10-31-1880



Cuisinez

là

Dégustez

là

Jusqu'à
1500€
DE REMISE*

1^{er} Fabricant
FRANÇAIS

*Offre valable du 10 janvier 2024 au 31 janvier 2024. TTC pour un montant de commande TTC de 1500 €. Remise applicable sur l'ensemble des 1500 € par ménage de 2000 € et par année de commande. Offre non cumulable avec les autres offres promotionnelles. Pour connaître les modalités de l'offre, rendez-vous sur le site www.cuisinella.com ou appelez le 03 29 36 91 94. Cuisinella est une marque du groupe SCS COC MAR B. 3226 754 7205. Aurélien Chouaoud - 1^{er} fabricant français de cuisines.

cuisinella

là c'est chez vous

Parc Economique Le Saut le Cerf
88000 EPINAL
Tél. : 03 29 36 91 94

18 rue du Commerce
88190 GOLBEY
Tél. : 03 29 37 29 62



Chères Spinaliennes, chers Spinaliens,

La municipalité et les services de la Ville se joignent à moi pour vous présenter nos vœux de santé et de bonheur les plus chaleureux. C'est avec enthousiasme que nous entrons dans cette nouvelle année qui verra se concrétiser un grand nombre de nos projets et qui sera marquée par un élan sportif de grande ampleur, puisque 2024 sera, entre autres, une année olympique.

Sans nul doute, Épinal est prête à accueillir cette ferveur, le sport étant devenu au fil des décennies un marqueur de son identité, en particulier les sports sur glace pratiqués à la patinoire à laquelle nous consacrons le dossier de ce numéro. Nous avons fait le choix de placer la pratique sportive au cœur de notre jeunesse dans le cadre des activités périscolaires, à un point tel qu'elle est devenue un outil d'apprentissage de la citoyenneté à part entière. Surtout, nous essayons d'embrasser le sport dans toutes ses dimensions : sports collectifs ou individuels, populaires ou plus insolites, en pratique libre ou en club, à haut niveau ou en amateur.

De tout cela, nous pouvons être fiers. Source de bien-être et de santé, le sport est avant tout porteur de valeurs en lesquelles nous croyons et dans lesquelles chacun peut se reconnaître, permettant à tous de se construire, de se découvrir, de s'ouvrir et de s'affirmer.

Les différentes labellisations que nous avons obtenues viennent récompenser et valoriser cet

engagement, mais aussi l'investissement de nos associations et clubs sportifs. Je pense évidemment au label « Terre de Jeux 2024 » qui nous permet d'accueillir depuis plus de trois ans, dans nos six équipements labellisés, des délégations sportives internationales, afin que celles-ci puissent s'entraîner dans les meilleures conditions et découvrir notre belle cité. Je pense aussi au label « Ville active et sportive » qui valorise les communes développant une politique sportive audacieuse et qui nous a été décerné avec 4 lauriers, distinction la plus élevée.

Cette dynamique sportive jalonnera l'année 2024 avec plusieurs temps forts dont le Tournoi des 4 Nations de hockey en février et le nouveau festival « Enjoy Vélos Épinal » en mai, dédié à toutes les pratiques du vélo et qui rassemblera de nombreux exposants aux côtés de professionnels du tourisme et de la gastronomie.

Vous l'aurez compris, l'année qui arrive s'annonce prometteuse et placée sous le signe du sport et de ses valeurs : le goût de l'effort, le respect de l'autre, l'esprit d'équipe, le partage, la solidarité et l'inclusion. Alors... plus vite, plus haut, plus fort : que le sport rayonne à Épinal en 2024 !

À vous toutes et tous, je renouvelle mes vœux de bonheur pour cette nouvelle année.

Patrick NARDIN
Maire d'Épinal

QUAND LES LUMIÈRES DANSENT

La promesse de « parenthèse enchantée » a été tenue : la Ville a offert aux Spinaliens cinq semaines de féerie et d'émerveillement, dans une ambiance onirique aux tons rosés et orangés distillée en cœur de ville, d'une rive à l'autre. Bien sûr, les projecteurs étaient portés sur la basilique et ses alentours. Le marché de Saint-Nicolas, ses chalets gourmands et son carrousel nouvellement implantés places de l'Âtre et Edmond Henry ont rapidement trouvé leurs marques dans ce nouvel environnement.

L'autre grande nouveauté était la marelle lumineuse géante installée place des Vosges. Une expérience immersive innovante et interactive transformant le spectateur en acteur. Au contact des visiteurs, petits et grands, elle s'animait et faisait naître, en musique, des étoiles filantes. Les lumières rebondissaient et dansaient avec les spectateurs, en harmonie, dans un ballet unique et captivant. Une symphonie de reflets et de réverbérations que danseurs et passants se sont appropriés, au-delà des espérances.



© Épinal tourisme



© Léa Didier - Le banquet des illuminés



© Léa Didier - Marché de Saint-Nicolas - Place de l'Âtre



Compagnie des Quidams - Fiers à cheval



HOMMAGE À UN HÉROS DE LA RÉSISTANCE

Le 18 décembre dernier, en donnant le nom de Mamadou Addi Bâ à l'esplanade située à côté de la Maison de la Communication, la Ville d'Épinal a voulu honorer et perpétuer le souvenir de ce grand résistant 80 ans jour pour jour après son exécution par l'occupant allemand dans le quartier de la Vierge.

Désormais, le nom du cofondateur du maquis vosgien et médaillé de la Résistance à titre posthume en 2003, résonne comme un exemple de courage, d'intégration et de patriotisme au coeur d'Épinal.



UN MEILLEUR ACCUEIL

La Ville d'Épinal rénove l'accueil de son hôtel de Ville en créant un guichet unique pour mieux recevoir les habitants et simplifier leurs démarches administratives. L'entrée du public à la mairie sera unique, elle aussi, et située, à terme, rue du Général Leclerc, face à la Maison des sports et de la jeunesse où la police municipale emménage début 2024.

Pendant les travaux, tous les services municipaux restent ouverts aux horaires habituels du lundi au vendredi de 10h à 12h et de 13h30 à 17h.

Le service en charge des cartes d'identité et passeports est aussi ouvert les lundis et mercredis entre 12h et 13h30.

Rappel : plus de 70 démarches sont réalisables en ligne sur www.epinal.fr
> mes-demarches



RÉNOVATION DE L'HABITAT : 4 ANS DE PLUS POUR LES AIDES

La Ville renouvelle l'opération programmée d'amélioration de l'habitat – renouvellement urbain (OPAH-RU) du centre-ville pour la période 2024-2028. Grâce à la première vague de ce dispositif, qui vise à la réhabilitation du parc immobilier bâti, 169 logements ont bénéficié des aides à l'habitat entre 2018 et 2023 : 35 immeubles ont fait l'objet d'une restauration globale et 71 logements vacants de longue durée ont été rénovés. La nouvelle OPAH-RU, qui couvre un périmètre élargi (6 000 logements), donne lieu à une convention, que la Ville et la Communauté d'agglomération d'Épinal mettent à disposition du public pendant un mois. Le projet de convention est consultable à la Maison de l'environnement et du développement durable (12 rue Raymond Poincaré) les lundis, mardis, mercredis et vendredis de 9h à 12h et de 13h30 à 17h jusqu'au 2 février.

Contact : direction Habitat et Renouvellement urbain : 03 29 68 51 58 ou renovons@epinal.fr

COMPOSTAGE COLLECTIF

La Ville d'Épinal étend son parc de composteurs collectifs avec huit sites supplémentaires dont les emplacements ont été choisis avec le Sicovad qui en assurera la gestion et l'entretien.

Ils seront implantés au parc du Cours, à la carrière Collot, à l'angle du quai Contades et de la rue de Verdun, sur le parking Clémenceau, sur le parking de l'église Notre Dame au Cierge, faubourg de Nancy, au rond-point du quai de Dogneville et rue des Jonquilles dans le quartier du Saut-le-Cerf.

Ces composteurs sont accessibles à tous conformément à la loi antigaspillage pour une économie circulaire adoptée en 2020.



ACCORD FINANCIER POUR LE CHANTIER

La Direction régionale des affaires culturelles, la Région Grand-Est et le Département des Vosges se sont engagés à financer la restauration de la basilique Saint-Maurice aux côtés de la Ville d'Épinal en signant une convention-cadre le 13 décembre dernier.

Prévu pour s'étaler sur une décennie, ce chantier sera le plus important réalisé sur l'édifice depuis 1846. La première phase de travaux est programmée jusqu'en 2026 et portera sur le chœur et deux de ses chapelles, et sur la sacristie.

LA VILLE AU VERT

Mois après mois, les rues d'Épinal se transforment pour donner plus de place au végétal et aux mobilités douces. Cet hiver, près de deux cents arbres seront plantés tandis que le réseau des stations de vélos en libre-service Vilvolt se renforce.



VILVOLT : + 10 STATIONS !

Pour répondre à la demande croissante des usagers de vélos Vilvolt en libre-service, plus de deux cents nouvelles bicyclettes ont été mises en circulation depuis septembre dernier et neuf stations d'accueil supplémentaires viennent d'être implantées devant les lycées Mendès France et Louis Lopicque, sur le quai Michelet, dans le secteur de la Voivre à côté de la résidence universitaire et de la clinique de La ligne bleue, dans le nouveau quartier de Laufromont, à

la Maison de l'étudiant près de la Louvière, et, dans le quartier ouest, sur la zone d'activité de Reffye et devant la Caisse primaire d'assurance maladie (CPAM). Une prochaine station est aussi en projet sur l'île du centre-ville, près du square de Schwäbisch Hall.

Avec 13 000 utilisateurs qui ont parcouru 1,2 million de kilomètres en deux ans, les vélos à assistance électrique en libre-service Vilvolt sont un succès dans l'Agglomération d'Épinal.

VARIER LES ARBRES

Cet hiver, les plantations d'environ 200 arbres sont programmées dans toute la ville avec une attention particulière portée sur le choix d'espèces variées et résistantes au changement climatique et aux conditions du milieu urbain. Trois sites sont particulièrement emblématiques.

Ainsi, sur le parvis du Musée départemental d'art ancien et contemporain, « nous avons choisi, par exemple, de l'érable de Montpellier, très résistant à la chaleur et au manque d'eau », explique Philippe Louis, directeur du Cadre de vie à la Ville d'Épinal, qui a collaboré avec les services du Département, maître d'ouvrage du chantier.

En amont du pont Patch, des deux côtés de la Moselle, la même approche naturaliste s'applique : dans le secteur du quai Michelet, une trentaine de sujets de huit essences différentes ont été plantés en fin d'année dernière, et avenue des Templiers, le renouvellement de l'alignement arboré se termine. Pour y remplacer les marronniers malades et dangereux qui doivent être abattus, 37 jeunes plants de trois espèces différentes vont y prendre racine.



Les travaux de requalification du parvis du Mudaac se terminent par la plantation de 28 arbres de 18 variétés différentes.

RENOUVELLEMENT URBAIN AU CHAMP-DU-PIN

Dans le secteur de la rue David et Maigret, trois chantiers spectaculaires sont conduits en parallèle : pendant que l'Office Épinal Habitat restructure entièrement l'immeuble situé au 2-4 Bitola pour y accueillir une vingtaine de logements adaptés pour les seniors et les personnes à mobilité réduite, c'est une nouvelle avenue arborée qui prend forme entre la rue de Remiremont et la Moselle.

La terre y remplace le bitume d'une des anciennes chaussées et, l'été prochain, les habitants profiteront d'un nouveau city-stade, d'une aire d'agrès sportifs, de deux terrains de pétanque, de trois tables de ping-pong et de tables de jeu d'échec.

Quelques mètres plus loin, l'installation de la passerelle d'accès à la pointe sud du futur parc de l'Île du Champ du Pin se prépare. Sa pose est prévue pour février.

Esquisse du projet d'allée arborée avec équipements publics de loisirs.



La rue David-et-Maigret, en travaux dans le cadre du Nouveau projet de renouvellement urbain, en décembre 2023

UNE VILLE AUX PETITS SOINS



La solidarité et la santé sont des priorités pour la municipalité. En témoigne le dispositif « Projet santé » initié par la Ville d'Épinal et étendu au territoire de l'Agglomération, qui vise à faire un état des lieux du système actuel et d'apporter, à terme, des solutions pour permettre l'accès aux soins au plus grand nombre. Le lancement d'une complémentaire santé municipale cette année en est une autre illustration. Explications.

UNE MUTUELLE COMMUNALE POUR TOUS LES SPINALIENS

La Ville d'Épinal lance une complémentaire santé, dite « mutuelle communale ». Ce dispositif solidaire est accessible depuis le 1^{er} janvier à chaque Spinalien, qui peut ainsi bénéficier d'une couverture santé adaptée afin d'accéder à des soins de qualité et de proximité.

Parmi le panel d'offres étudiées, c'est celle du groupe Victor-Hugo qui a été choisie.

La convention, établie pour une durée reconductible de trois ans, répond aux critères suivants :



Un panier 100% santé en optique et dentaire



Un forfait journalier hospitalier sans limitation de durée



3 niveaux de garanties proposés



Cotisation gratuite à compter du 3^e enfant



LE SAVIEZ-VOUS ?

Il est désormais possible de changer de mutuelle en dehors de la date anniversaire de souscription. La Mutuelle Victor Hugo se chargera de toutes les démarches de résiliation auprès de l'ancienne mutuelle.

Contact : 9 Av. Victor Hugo, 88000 Épinal - 03 29 69 21 21

QUELS SONT LES AVANTAGES ?

- Démarches simplifiées
- Tarifs compétitifs déjà négociés par la Ville.
- Pas de délai de carence : aussitôt souscrit, votre contrat vous protège.
- Pas de questionnaire de santé : aucune formalité de ce type n'est exigée.
- Pas de limite d'âge
- Pas de condition de ressource
- Cotisation gratuite à compter du 3^e enfant.

QUELLES SONT LES CONDITIONS POUR EN BÉNÉFICIER ?

- Habiter Épinal.
- Avoir plus de 18 ans.

“

UNE PRISE EN CHARGE PERSONNALISÉE ET COORDONNÉE



Patrick NARDIN
Maire d'Épinal

LE CCAS AUX CÔTÉS DES PLUS PRÉCAIRES

« Face à l'augmentation des situations de détresse individuelle et de précarité économique, dans un contexte de crise énergétique et d'inflation qui perdure, j'ai pris l'initiative de rassembler les acteurs de la solidarité, partenaires associatifs et institutionnels.

L'objectif est d'identifier les besoins, d'accompagner et d'orienter les personnes vers une prise en charge personnalisée et coordonnée. »



CINQ PROJETS PARTICIPATIFS

Parmi les 272 idées proposées par les Spinaliens au printemps dernier, cinq projets seront réalisés en 2024 grâce aux 150 000 euros affectés au budget participatif de la Ville d'Épinal. Les porteurs des projets sélectionnés expliquent comment l'idée leur est venue.



UN CIRCUIT DE PUMPTRACK

« J'aime le vélo et l'idée m'est venue en allant avec mon père enchaîner les passages de bosses sur le circuit de pumptrack de Xertigny ».

Mathis, 13 ans, élève au collège Clémenceau

« Avec d'autres habitants de Saint-Laurent, nous trouvons dommage d'aller à Xertigny pour profiter du pumptrack et comme il y a de la place libre au stade Durupt, en bord de la Moselle, c'est là que nous avons proposé de créer un circuit ».

Christine Harpin, quartier de Saint-Laurent.



PORTAIL VIDÉO EN TEMPS RÉEL

« Ce portique vidéo est une idée qui avait été installé en 2021 entre les villes de Vilnius, en Lituanie, et de Lublin, en Pologne. Il s'agit d'une installation équipée d'un écran et d'une webcam. L'écran d'une ville diffuse en temps réel les images filmées par le portail de l'autre, et inversement. Ce projet nous permettra d'interagir avec les habitants de nos villes jumelles, que l'on soit un adulte ou un enfant car il y a quelque chose d'amusant à partager un court échange visuel avec un inconnu à plusieurs centaines de kilomètres de nous ».

Gaspard Aichele

#ÉPINAL

92 VOIX

#ÉPINAL

« Dans toutes les villes touristiques ou les stations de ski où j'ai pu passer, j'ai trouvé des structures avec le nom de la ville et le symbole hashtag devant lesquelles on peut se prendre en photo pour partager le cliché sur les réseaux sociaux. Je l'imagine dans un lieu de passage, par exemple au Parc du Cours ».

Charlotte Drapp, quartier rive droite

L'ensemble des résultats du vote est accessible sur le site internet de la ville à l'adresse :

www.epinal.fr > participer > budget-participatif

DU CINÉMA EN PLEIN AIR

« Pour profiter des soirées d'été, nous nous sommes dit « Pourquoi pas un film dans un lieu qui lui fait écho ? » On imagine bien installés, dans l'herbe, immergés dans un lieu insolite, par exemple au bord de la Moselle ou au Parc du Château ou même dans des lieux plus confidentiels qui seraient ouverts pour l'occasion, et on pourrait découvrir un film en lien avec le lieu de projection ».

Alice Clément et Erwann Blanchard,
quartier du Champ-du-Pin



LA PLANTATION D'UN VERGER GOURMAND

« Avec plusieurs personnes du quartier de la Justice, nous cherchions à proposer un projet qui puisse profiter à toute la population et surtout aux plus jeunes. Nous avons eu l'idée de créer un cheminement autour de l'hôpital qui soit planté d'arbres fruitiers. Nous imaginons que ce verger soit partagé et pédagogique, c'est-à-dire qu'il permette à tous ceux qui le souhaitent, et surtout les plus jeunes, d'y participer pour la plantation, l'entretien... et la dégustation des fruits ! ».

Michel Mouhat, quartier de la Justice.



Cette année, ce sont les Spinaliens qui ont désigné les meilleurs jardiniers de la ville en participant au nouveau concours de fleurissement intitulé « Fleurs de Ville ».

Les habitants ont exprimé 573 votes pour départager les 32 candidats qui présentaient leurs embellissements floraux. Le palmarès a été dévoilé le 18 décembre à l'Esplanade Cours.

Ce concours a succédé au traditionnel concours des balcons et maisons fleuries en s'ouvrant aux potagers et en appliquant des critères de respect de l'environnement tels que l'arrosage avec la récupération d'eau pluviale, le paillage, ou la culture de plantes peu gourmandes en eau.



Le fleurissement de la crèche Pousse-poussette située zone de Reffye a remporté le première place du concours.

DÉCOUVREZ LES LAURÉATS
SUR NOTRE SITE EPINAL.FR



IL VOUS AIDE À FAIRE VALOIR VOS DROITS

En cas de difficulté ou de litige avec un organisme public ou avec une personne privée, tout un chacun peut se tourner, gratuitement, vers le Défenseur des droits. Cette autorité administrative indépendante, encore trop méconnue, permet souvent une résolution amiable et rapide des conflits. À Épinal, le délégué Eddie Marszalek accueille et conseille les citoyens lors de permanences. Explications.



Eddie Marszalek, 64 ans
Ancien éducateur spécialisé puis responsable
d'un service administratif à la préfecture des Vosges

“ C'EST LA VERTU DU DIALOGUE ”

« Je reçois régulièrement des administrés à bout de patience. J'examine les formalités en suspens, les questions demeurées sans réponse ; je cherche à lever les incompréhensions dans le but d'obtenir un règlement amiable. Je fais le lien entre l'administré et l'administration. Bien souvent l'utilisateur se heurte à l'aridité des échanges dématérialisés ; il est obligé de remplir des fiches, ce qui rend la situation complexe à la fois sur un plan administratif et un plan humain. Dans les trois quarts des cas, la situation trouve une issue favorable : c'est la vertu du dialogue. »



LES DÉLÉGUÉS DU DÉFENSEUR DES DROITS

En France, ils sont 570 délégués du Défenseur des droits qui veillent au respect des droits et des libertés.

Ce Défenseur des droits est nommé par le Président de la République pour un mandat de 6 ans et il tire sa légitimité de la Constitution.

QUEL EST LE CADRE DE L'INTERVENTION DES DÉLÉGUÉS ?

- Ils exercent leur activité à titre bénévole
- Ils sont assimilés à des agents publics quand ils exercent leur mission
- Ils doivent faire preuve d'indépendance, d'impartialité et de discrétion.

Horaires : sur rendez-vous le mercredi de 9h à 12h et de 14h à 16h en préfecture, Place Foch.
Contact : eddie.marszalek@defenseurdesdroits.fr
www.defenseurdesdroits.fr

CONSEIL MUNICIPAL

La prochaine séance du Conseil municipal aura lieu le jeudi 15 février à 18h30 à l'Espace Cours. Elle sera retransmise en direct sur la page Facebook de la Ville. L'ordre du jour sera téléchargeable sur le site www.epinal.fr dès le lundi 12 février.

INSCRIVEZ-VOUS AUJOURD'HUI POUR VOTER DEMAIN !

Qui dit janvier, dit bonnes résolutions ! En cette année 2024 où se dérouleront les élections européennes le dimanche 9 juin, vous pouvez dès à présent et jusqu'au 3 mai vous inscrire sur les listes électorales.



BIENTÔT 16 ANS ? PENSEZ AU RECENSEMENT !

Dès 16 ans, chaque Française et chaque Français a l'obligation de se faire recenser. Cette démarche permet d'être automatiquement inscrit sur les listes électorales et d'être convoqué à la journée défense et citoyenneté (JDC), indispensable pour s'inscrire à un examen (BEP, Bac...), à un concours administratif, ou aux épreuves du permis de conduire.

Démarche : se présenter à la mairie muni d'une carte nationale d'identité ou d'un passeport valide, du livret de famille à jour et d'un justificatif de domicile.

Démarche possible en ligne sur service-public.fr

POURTRAIT

DE QUARTIER

Au cinquième chapitre de notre série « Portrait de quartier », direction le nord de la ville avec un coup de projecteur sur le Saut-le-Cerf. Un quartier cosmopolite et toujours en mouvement, urbanisé depuis 70 ans seulement et où bat le coeur d'Épinal, capitale du bois.

Piscine olympique Roger-Goujon

Centre social Léo Lagrange

Arboretum

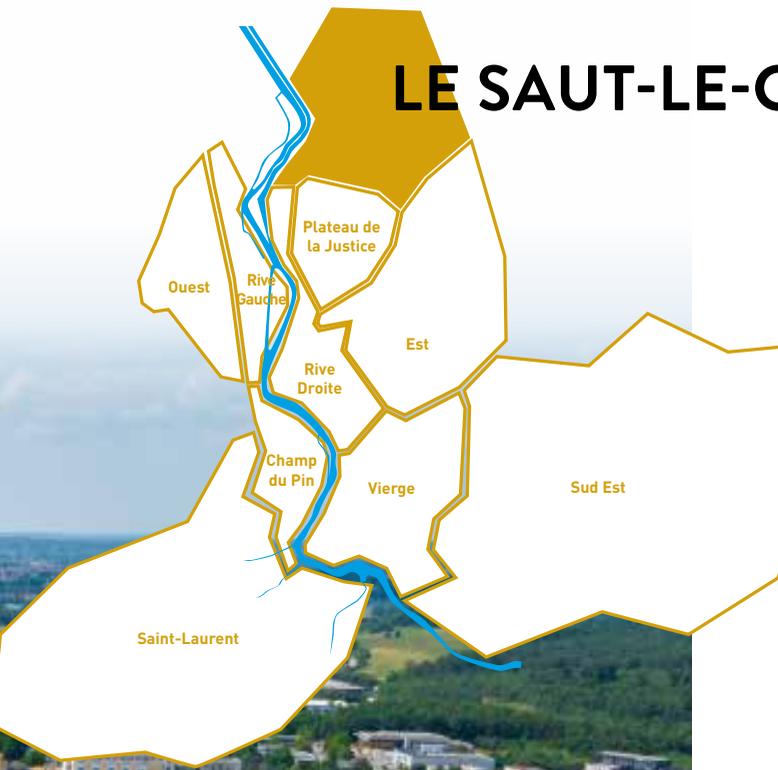
Hôtel Innovation Bois

École nationale supérieure des technologies et industries du bois (ENSTIB)

POURQUOI LE-SAUT-LE-CERF ?

La dénomination du quartier trouverait son origine dans une querelle pour une coupe de bois au XVI^e siècle. Durant le procès, on raconte que les magistrats corrompus se laissaient acheter par des chasseurs spaliens, offrant leur gibier. Le dernier cerf traqué préféra sauter dans le vide, plutôt que de finir dans l'assiette des juges.

LE SAUT-LE-CERF



Golf municipal

Longtemps considéré comme un hameau situé derrière les champs du plateau de la Justice, c'est au lendemain de la Seconde Guerre mondiale que le quartier du Saut-le-Cerf trouve sa place dans le paysage spinalien. Avec l'implantation des baraquements des sinistrés à la suite des tragiques bombardements, sa population double en 2 ans, passant de 500 habitants en 1947 à un millier en 1949.

Dans les années 1960, le secteur devient une zone à urbaniser en priorité (ZUP) puis une zone d'aménagement concerté (ZAC). Les constructions se développent : habitats collectifs et pavillonnaires coexistent avec de nouveaux équipements publics qui fabriquent l'identité de ce secteur nord d'Épinal. Avec près de 8 000 habitants aujourd'hui, le Saut-le-Cerf a su se construire un art de vivre et une solidarité qui vit avec son Comité de quartier, le premier constitué à Épinal, et avec son propre journal, qui s'appelle... *le Brame* !

NOMBREUX ÉQUIPEMENTS PUBLICS

Situé sur l'un des principaux axes pénétrants de la ville depuis le nord-est, délimité par la Moselle à l'ouest, la voie rapide de contournement d'Épinal à l'est, et par l'avenue Léon Blum, au sud, tracée en 1977, qui le sépare du quartier de la Justice dont il partage l'histoire urbanistique, le quartier du Saut-le-Cerf est décrit par ses habitants (lire pages suivantes) comme un cadre de vie agréable tant pour les enfants que pour les jeunes couples ou les seniors.

Jalonné d'équipements emblématiques comme le foisonnant centre social Léo Lagrange, la piscine olympique Roger-Goujon et le golf municipal, le quartier accueille aussi de grandes enseignes et des centres administratifs comme les Archives départementales ou la Caisse d'allocations familiales dans la zone commerciale de la Voivre.

C'est enfin un quartier « qui envoie du bois » : dans les murs de l'École nationale supérieure des technologies et industries du bois (ENSTIB) comme dans le nouvel Hôtel Innovation Bois (lire page 22 à 24), les enseignants-chercheurs, les élèves ingénieurs, les professionnels et les passionnés y transforment les arbres pour construire le monde de demain.



Jean-Louis

“ CONVIVIALITÉ
ET CHALEUR HUMAINE ”

Jean-Louis s'est installé rue Philippe Seguin, entre le golf municipal et la piscine olympique Roger-Goujon, il y a un peu plus de 30 ans : « À l'époque, il n'y avait que des vergers et des prés à vaches. Aujourd'hui, la Voivre est devenue une zone commerciale très utile et populaire et notre quartier est une belle zone résidentielle, très appréciée des habitants ». Où toutes les

générations se côtoient : « Pour l'anecdote, chaque année, à son retour de vacances, un voisin organise un repas qui permet de tisser des liens et de rencontrer les nouveaux. C'est un peu notre fête des voisins à nous entre convivialité et chaleur humaine ».

Marie-Christine



“ LA BAUDENOTTE,
UN SOUFFLE
DE FRAÎCHEUR ”

Christian

Jeune retraitée dynamique, Marie-Christine a emménagé au Saut-le-Cerf en 1978 et habite désormais à côté du lotissement des Castors, du nom du mouvement national d'autoconstruction coopérative né après la Seconde Guerre mondiale en France. Administratrice du Centre Léo Lagrange, créé en 1981, elle se souvient de la vive solidarité qui prévalait entre les habitants pour la construction de leurs logements. « Une entraide qui existe toujours aujourd'hui sous d'autres formes », s'enthousiasme-t-elle.

“
ENTRAIDE
ET SOLIDARITÉ
”

Originaire de Haute-Marne, c'est à la fin des années 1970 que Christian s'installe à Épinal pour raison professionnelle. Dix ans plus tard, il fait l'acquisition d'une maison construite dans le lotissement Salvador Allende. « Autour, il n'y avait que des champs plus ou moins marécageux. Seul le Centre Léo Lagrange avait émergé », se rappelle-t-il. Très heureux au sein de son quartier, il ne manque pas de mettre en avant le parc de Baudenotte : « En été, le parc est fréquenté tout au long de la journée : dès 9h du matin avec les enfants qui jouent au foot, l'après-midi avec les ados et en début de soirée ce sont les adultes et les anciens qui viennent se balader ou jouer à la pétanque ».

“ JE FAIS MES COURSES À PIED ”

Après avoir habité rue Merle-Blanc, devenue rue Philippe Seguin, puis avenue Salvador Allende, Roger s'est posé dans un appartement chemin de la Belle au Bois Dormant. Il habite au Saut-le-Cerf depuis le début des années 2000. Parmi les nombreux atouts qu'il met en avant, il cite la proximité avec la RN57 entre Nancy et Remiremont ou encore la zone commerciale de la Voivre : « C'est un atout indéniable car je peux faire mes courses à pied. L'offre de transports en commun est aussi un gros plus ».



Roger



Elise

Spinalienne de naissance, Élise a grandi à Metz. À l'époque, elle revenait lors des vacances scolaires au Saut-le-Cerf visiter ses grands-mères : « J'en garde d'excellents souvenirs, notamment avec les festivités proposées autour de l'église de la Sainte-Famille ». En juillet 2017, l'infirmière s'installe dans le quartier, avec son mari et ses 3 enfants. Elle ne le regrette pas : « J'ai vécu à Paris, à Brest, à Toulon. Nous pouvons être fiers d'habiter ce quartier qui possède un service de bus

important, les vélos Vilvolt qui offrent une autonomie aux enfants et des infrastructures scolaires et sportives en excellent état. »

“ FIÈRE D'HABITER CE QUARTIER ”



Rémy et sa compagne ont fait le choix d'acheter au Saut-le-Cerf en apprenant qu'ils allaient devenir parents, il y a 5 ans : « Le quartier fait parfaitement la jonction entre les zones commerciales en périphérie et le centre-ville, tout en apportant un confort de vie et un certain calme. Et la proximité des écoles a été un plus indéniable ». Très vite, ils ont trouvé leur place dans ce nouvel environnement : « Nous avons participé à un petit jeu de piste organisé par le Centre Léo Lagrange. C'était très convivial et surtout, ça nous a permis de rencontrer nos voisins et de découvrir des coins méconnus ».



“ CONFORT DE VIE ET CALME ”

UN QUARTIER QUI ENVOIE DU BOIS

Épinal est connue comme capitale de l'image, mais elle est aussi celle du bois. La ville est d'ailleurs réputée pour être la plus boisée de France avec 3 500 hectares d'espèces variées. Au-delà, cette ressource précieuse et durable est au cœur de la filière forêt-bois développée sur le territoire. Le quartier du Saut-le-Cerf en est le témoin avec plusieurs lieux emblématiques.

HÔTEL INNOVATION BOIS

Établissement unique dans tout le Grand-Est, l'Hôtel Innovation Bois a pris racine en mai 2021 zone de la Voivre, en face des Archives départementales. Porté par la Communauté d'agglomération d'Épinal (CAE), c'est un lieu d'expérimentation ouvert à tous les publics : professionnels et particuliers.

Bâtiment exemplaire au niveau de ses performances énergétiques, il accueille un atelier partagé, le Xylolab, et cinq entreprises en cours de développement, qui profitent d'un espace de *coworking*, avec des bureaux à disposition, ainsi qu'un accès à certains logiciels plus précisément associés au travail du bois.



Martin SAJOUS

François SAJOUS

XYLOLAB

VOTRE LIEU DE CRÉATION BOIS

« *Le Xylolab est un lieu qui a pour vocation de simplifier la démarche de création pour tous* », explique son cofondateur Martin Sajous, ingénieur diplômé de l'Enstib. Via un abonnement, il est possible de profiter des machines ainsi que de l'aide et des conseils des animateurs. « *L'adhérent vient avec son projet et son matériel de transformation ou de réemploi, sachant que nous pouvons aussi l'acheter sur place et le conseiller sur le meilleur bois à utiliser, suivant son usage* ». Les projets vont de la petite table de salon à la bibliothèque de bureau, en passant par les chaises ou le coffre de rangement. « *Tout est possible et réalisable* », promet Martin Sajous. « *Quel plaisir et surtout quelle fierté de repartir avec un objet unique qu'on a confectionné soi-même !* ».



Atelier de création de planches à découper

ATELIERS ET STAGES

TOUTE L'ANNÉE

Novice dans la manipulation et/ou la création d'objets ? Ce n'est pas grave, le Xylolab propose différents stages de conception d'objets, abordables à tous les niveaux. D'une durée d'1h à 4h, suivant la difficulté de création, chaque atelier propose de réaliser son objet et de repartir avec. Stylo, bijou, cadre, nichoir... À vous de choisir la création qui vous inspire le plus, ou d'offrir ce stage à un prochain pour une idée de cadeau originale !

Tarifs : 24 à 120 €

Xylolab - Atelier bois partagé & Coworking
3 Avenue Pierre Blanck, 88000 Épinal - 09 62 61 15 96
www.xylolab.fr



L'ENSTIB, UNE RÉFÉRENCE

Outil essentiel pour la filière forêt-bois à Épinal, le Campus Bois, situé au bout de l'avenue Philippe Seguin, en face du golf municipal, est un centre de ressources en matière d'enseignement, de recherche, d'innovation et de transfert de technologie. Il est constitué de laboratoires de recherche et de structures d'appui industriel autour de l'École nationale supérieure des technologies et industries du bois.

Regroupant 350 étudiants, de bac+3 à bac+8, l'Enstib est la seule grande école publique d'ingénieurs spécialisée dans les technologies du bois. Ses formations ouvrent de nouveaux horizons aux activités de recherches touchant à la construction bois, la logistique, la bioéconomie, la bioraffinerie ou encore la robotique.

ENSTIB - 27, rue Philippe Seguin - 03 72 74 96 00

ARBORETUM DE LA VOIVRE

Site de balade et de loisir sportif pour les habitants du quartier du Saut-le-Cerf et les amateurs de VTT ou de jogging, l'arboretum est l'un des 8 parcs urbains que compte la ville d'Épinal. Il s'étend sur 11,5 hectares boisés, essentiellement avec des essences locales.

Le parc dispose d'allées accessibles aux personnes à mobilité réduite, agrémentées de bancs pour se détendre et d'un terrain de pétanque. C'est aussi un espace pédagogique pour petits et grands où cinq arbres sont utilisés comme sentinelles afin de déterminer les dates de production de pollens et donc de donner l'alerte sur les risques d'allergie.



Wok 88

Restaurant asiatique

Installé depuis 2015, sur 680 mètres carrés, Wok 88 vous propose un buffet composé de produits hyper frais et de produits froids sous cloche. Un grand buffet aux mille saveurs qui vous permettra de découvrir le meilleur de la cuisine chinoise.

Venez découvrir également des grillades, de délicieux woks, de la viande halal et des boissons à volonté (sauf les boissons alcoolisées).

Découvrez nos menus à petits prix pour le meilleur de la cuisine asiatique.

En famille, en amoureux, pour des séminaires ou des mariages, n'hésitez pas à venir !

Ouvert tous les jours : 11h45-14h30 et 18h45-22h30
48 route de Jueuxy 88000 EPINAL | 03 29 30 62 46
www.wok88.fr



BRAGARD

90 ans d'Excellence, d'Éléance et d'Innovation

Depuis 1933, la Maison Bragard combine les forces d'une entreprise internationale à un savoir-faire textile français incomparable en proposant du vêtement professionnel dans le milieu de la gastronomie, l'hôtellerie, le service et les métiers de bouche.

Offre spéciale :

10% de remise

sur tout le catalogue et les collections de Bragard avec le code EPINAL10*

*Offre valable sur www.bragard.fr du 01/01/2024 au 29/02/2024



50 rue Léo Valentin 88000 EPINAL | 03 29 69 10 10
contact@bragard.com - www.bragard.fr

COMMERCES & SERVICES

QUARTIER SAUT LE CERF



BW Best Western PLUS La Fayette Hôtel et spa Restaurant Le Rochambeau

Notre restaurant gastronomique vous propose une cuisine raffinée et inventive. L'ambiance calme et feutrée, le raffinement des mets, le choix des meilleurs crus et le savoir-faire de notre Chef contribueront à la réussite de votre repas. La Fayette Hôtel et Spa offre un confort optimal : toutes les chambres sont équipées avec douche ou bain, WC séparés, mini-bar, climatisation, TV écran plat et wifi gratuit. Certaines chambres disposent de douche hydromassante, terrasse ou balcon, notre hôtel est 100% non-fumeur. Le petit déjeuner vous est servi en buffet de 6h45 à 10h15 et propose un large choix pour vous satisfaire : diverses sortes de pain, viennoiseries, charcuteries et fromages régionaux, produits allégés, compote, confiture, œuf, yaourts...

3 rue Bazaine - 88000 EPINAL | 03 29 81 15 15

Restaurant fermé le dimanche soir

✉ hotel.lafayette.epinal@wanadoo.fr

GRANDBLAISE  **LERROY**
LE SPÉCIALISTE TECHNIQUE DE LA FOURNITURE INDUSTRIELLE & AUTOMOBILE

L'EXPERT DE LA PIÈCE AUTOMOBILE ET INDUSTRIE



Pièces mécaniques



Carrosserie et peinture



Gros matériel et outillage garage



Nouvelles technologies



NOTRE MARQUE EXCLUSIVE

ISO TECH

Commandez vos pièces auto de qualité au meilleur prix en magasin ou sur www.autodistribution.fr

3 rue de la Voivre, 88000 EPINAL - 03 29 81 32 32

Du lundi au vendredi de 8h à 12h et de 13h30 à 18h, le samedi de 8h à 12h

FIDAL

AVOCATS



Un cabinet aux côtés des entreprises et de leurs dirigeants

Fidal Epinal

46, rue Léo Valentin 88000 Epinal
03.29.31.99.88 - contact.grandest@fidal.com

 @Fidal Grand Est fidal.com



AGS

EXPERTISE COMPTABLE
COMMISSARIAT AUX COMPTES

NOTRE AMBITION, VOTRE REUSSITE

EPINAL

Zone économique du Saut Le Cerf
48 Rue Léo Valentin

SAINT-DIE-DES-VOGES

Zone d'activité Hellieule 2
12 Rue Emile Durkheim

03.29.56.19.89

www.ags-experts.fr

Comptabilité et Gestion

Juridique et Fiscalité

Social et Gestion RH

Création d'entreprise

Pilotage d'entreprise

Audit

POISSOMPRÉ

ICÔNE D'ÉPINAL !

Ce n'était encore qu'un étang au début du XX^e siècle et c'est aujourd'hui l'une des réalisations sportives les plus emblématiques de l'agglomération spinalienne. Reconstituée en 2011, la patinoire de Poissompré, située sur le faubourg éponyme, a aujourd'hui incontestablement sa place dans le top 5 des équipements du même type en France. L'antre des *Wildcats* (hockeyeurs spinaliens) et du club de patinage est un écrin glacé qui voit évoluer quelque 180 000 utilisateurs chaque année. De l'aube au crépuscule, à tour de rôle, scolaires, sportifs et grand public entrent en piste et creusent leur sillon, en rythme et en cadence pendant qu'en coulisses, de nombreuses petites mains s'activent pour que cette belle mécanique tourne, en continu.

1885

Création de la société des patineurs

DÉBUT 20^{ÈME} SIÈCLE

L'étang de Poissompré réputé pour son exposition Nord accueille les passionnés du patinage

1906

Création du club de hockey sur glace *Sports d'hiver spinalien*

1950

Construction du skating : surface bétonnée où l'on mettait 15 cm d'eau à geler pour pouvoir patiner

Amboise



1960

Formation de la 1^{ère} équipe de hockey

1971

Inauguration de la patinoire artificielle

2009

Installation d'une patinoire provisoire le temps de la reconstruction

2011

Ouverture de la nouvelle patinoire intercommunale

2017

Extension et création d'une nouvelle tribune : la capacité d'accueil passe de 1 700 à 2 500 places

TEAM ENTRANCE

L'UNION FAIT LA FORCE

À Poissompré, outre les scolaires et le grand public, deux clubs résidents se partagent le temps de glace : les Wildcats (hockey) et le club de patinage (CPGE). Deux fleurons du sport spinalien qui rassemblent plus de 600 pratiquants et des milliers d'aficionados et portent haut les couleurs de la ville en France et à l'international. **Anne Mauffrey (A.M.)** et **Angélique Consigny (A.C.)** président à leurs destinées, à l'aise dans leurs patins. Entretien croisé.

Quel parcours vous a mené jusqu'à la présidence ?

A.C. Je n'ai jamais trop pratiqué, je faisais surtout beaucoup de roller. Ce sont mes 2 filles, patineuses, qui m'ont conduit à devenir bénévole au sein du club puis à devenir présidente. Ça fait 6 ans déjà.

A.M. Moi c'est pareil, je suis arrivée au club par mes fils qui ont fait du hockey. J'ai débuté en tant que bénévole, puis je suis devenue responsable d'équipe, trésorière et présidente depuis 2020.

Que représentent aujourd'hui vos associations respectives ?

A.M. À ce jour, on a 382 licenciés, dont 200 jeunes et de nombreux bénévoles. Les Wildcats, c'est 30 salariés en comptant les joueurs, le staff D1, les entraîneurs du hockey mineur, etc. C'est une vraie entreprise ! On a aussi un staff médical qui s'étouffe. On accueille les enfants à partir de 4 ans.

A.C. Au CPGE, on peut débuter dès 2 ans (rires). Le club compte 228 licenciés, on a 4 entraîneurs employés par le club, 3 coachs hors glace. On a un pôle loisirs et un pôle compétition qui comprend la section danse, où on se place

au 6^e rang national, et la section ballet, en pleine expansion, qui a de très bons résultats avec un titre de champion de France et une troisième place mondiale pour les Épinettes l'an dernier.

Comment se passe la cohabitation à Poissompré ?

A.C. Sincèrement, on s'entend très bien. La patinoire est occupée de 6h à 23h30 et on se répartit les créneaux. Le club de patinage démarre à 6h le matin et le hockey termine le soir. Il n'y a pas de concurrence entre nous. On a même des sponsors communs.

A.M. Oui, on s'organise en bonne intelligence et on s'entraide. On n'est pas là pour se marcher dessus. On met à leur disposition nos minibus pour la section sportive et aussi du matériel.

Quel regard portez-vous sur le travail de l'autre ?

A.M. La danse sur glace est un très beau sport, le ballet encore plus. Dès que je peux, je viens voir des compétitions, des galas. Après, on travaille un peu toutes les deux de la même manière pour développer nos clubs, en essayant de les amener au plus haut niveau possible et de les y maintenir. >

Angélique
CONSIGNY





Anne
MAUFFREY

INTERVIEW



UNE DES PLUS BELLES PATINOIRES DE FRANCE



A.C. On sait très bien la charge de travail qu'on a l'une et l'autre, donc on s'admire et on s'encourage. Anne nous a offert l'opportunité de présenter notre discipline lors de certains matches. C'est une belle vitrine pour nous, avec des retombées immédiates.

Vous êtes toutes les deux très investies. Combien d'heures consacrez-vous à votre club ?

A.M. Ça me prend tout mon temps car je n'ai plus d'activité professionnelle. Mon mari vous dirait que c'est même en soirée. Je suis sollicitée les soirs et les week-ends, c'est du non-stop.

A.C. Je travaille à côté, donc c'est double emploi. C'est une sollicitation permanente, même le dimanche. Nos postes, ce sont des postes de patrons, de dirigeants sans salaire. On est bénévoles, on aime ce que l'on fait.

La patinoire de Poissompré est votre outil de travail. Qu'en pensez-vous ?

A.M. Le manager de l'équipe de France est venu en fin d'année dernière en prévision du tournoi international en février et il nous a dit qu'on avait une des plus belles patinoires de France.

A.C. On a quand même accueilli les championnats du monde, les élites, les championnats de France de ballet l'année dernière. On arrive à avoir de très gros événements parce que l'outil est top.

Que peut-on vous souhaiter pour 2024 ?

A.M. L'objectif pour l'équipe première est de garder notre titre de champion de France de D1. Pour la suite, la Fédération nous pousse à déposer un dossier pour la Ligue Magnus. J'ai déjà fait un pré-engagement. Le cahier des charges est très strict. Il y a plusieurs sujets, notamment le budget et les créneaux de glace.

A.C. Pour nous, l'objectif c'est déjà de revenir sur le podium en fin de saison pour la danse. En ballet, on vise le titre mondial pour les Épinettes blanches en avril, conserver notre titre de championne de France début mai à Villard-de-Lans et obtenir une belle place pour les 2 autres équipes engagées.

www.clubpatinage-epinal.com
www.epinalhockeyclub.fr

LES AMBIANCEURS DU CHAUDRON

Les soirs de match des Wildcats, la patinoire spinalienne fait toujours le plein et les tribunes grondent dans un joyeux vacarme. Au cœur de cette ambiance, la meilleure de France : les clubs de supporters et leurs présidents... bouillonnants !

Tous les 15 jours, c'est le même rituel. La même préparation. La même montée d'adrénaline. Avant d'être sur la glace, sur les coups de 18h05, le feu couve en tribune depuis déjà de longues minutes, dans l'attente de l'entrée en piste des gladiateurs du palet.

Dans les gradins de Poissompré, rien n'est laissé au hasard. Chaque club de supporters a sa tribune : la B pour les « Vieux D'Monts » (300 adhérents), la C pour les « Crazy Boys » (350 adhérents) et la D pour les « Génération Cannibales » (100 adhérents). Tous ou presque, parés des couleurs locales – vert et noir. Concentrés et déterminés, à l'image de leurs présidents Patrick Hurot, Bruno Guyot, et Jean-Baptiste Neff. À l'unisson derrière leur équipe.

Au sein des kops, les grosses claires donnent le ton et le tempo. « *Hockey, hockey que j'aime, ce soir à Poissompré, j'y crie à perdre haleine, pour les encourager !* », entonnent en chœur les 2 500 supporters et spectateurs, à gorge déployée. Impossible de rester de glace. Deux heures durant, les différences s'estompent, les barrières tombent, chacun vibre dans un même élan. En harmonie.

À Épinal, le hockey est une religion. Ces fidèles aficionados font l'âme du club, transcendent leur

équipe et mettent une forte pression sur l'adversaire. « *On est les meilleurs supporters de France, lâche Bruno Guyot dans un large sourire. On nous le dit à chaque fois à l'extérieur* ». « *On a un gros noyau de supporters, c'est ce qui fait notre force* », poursuit Jean-Baptiste Neff. >



*phase finale éliminatoire du championnat qui regroupe les 8 meilleures équipes de saison régulière



SAMEDI 20 ET DIMANCHE 21 JANVIER

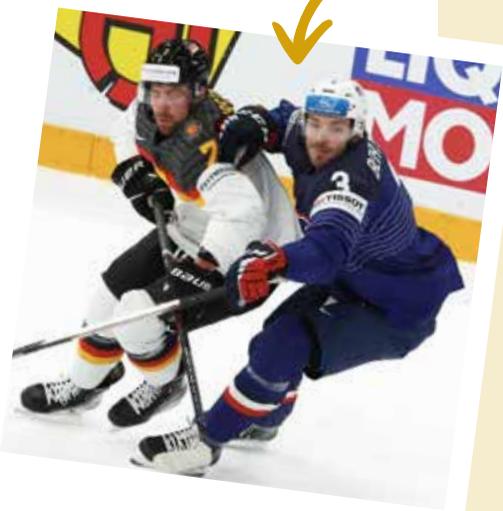
Après Villard-de-Lans en novembre dernier, Épinal accueille la deuxième des quatre manches du Tournoi de France de patinage les 20 et 21 janvier à Poissonspré. C'est le club local (CPGE) qui organise ce « Trophée des Images » sous l'égide de la Fédération des sports de glace. Près de 150 participants venus des quatre coins de l'hexagone sont attendus. L'événement rassemblera 12 clubs, dont le club spinalien composé de 15 patineuses et 4 couples. Tous ont un objectif : tenter de décrocher une qualification pour les championnats de France solos (à Morzine du 12 au 14 avril) et par couples (du 22 au 24 Mars à Fontenay-sous-Bois).

MERCREDI 7 AU DIMANCHE 11 FÉVRIER

L'équipe de France masculine de hockey sur glace revient à Épinal ! Emmenés par l'ancien coach spinalien Philippe Bozon, les Bleus seront dans la cité des images du 7 au 11 février pour y disputer un « Tournoi 4 Nations » avec trois autres sélections du Top 20 mondial, à savoir l'Autriche (16^e), le Danemark (11^e) et la Norvège (12^e). Leur dernière venue à Poissonspré remonte à avril 2022 avec un stage de 6 jours ponctué de deux rencontres amicales face à la Lettonie. L'équipe de France (13^e mondiale) participera au Mondial en République Tchèque en mai 2024.

Infos et billetterie : office de tourisme d'Épinal
03 29 82 53 32 - www.boutique.epinal.fr
programme sur : www.epinal.fr

Et depuis le début de la saison, ça rigole sur la glace. « *L'équipe est plus forte que l'an dernier* », affirme Bruno Guyot. Jean-Baptiste Neff est au diapason : « *On a notamment une très forte attaque* ». Patrick Hurot opine du chef. « *C'est bien parti pour les play-offs** », lance le boss des Vieux D'Monts qui se verrait bien revivre les émotions du titre de champion de France acquis au printemps dernier à Tours, comme ses deux compères. « *Ce serait encore plus fort à domicile* », se prend à rêver le chef de file des « Cannibales », les plus jeunes et fougueux du plateau. Le trio est prêt pour la bataille.





ILS ŒUVRENT EN COULISSES...

Ils sont 14 agents de l'Agglomération à travailler à la patinoire pour faire fonctionner l'équipement 7 jours sur 7, de 6h à 23h, du 1^{er} septembre au 31 mai, dont trois agents d'accueil et d'entretien et six techniciens. Parmi eux, Jean-Daniel Seiller bichonne les 1 800 m² de glace et les quelque 1 000 paires de patins depuis 30 ans. Interview.

Comment la glace de la patinoire est-elle fabriquée ?

Il faut réussir à maintenir une température négative à la surface. Pour cela, on pose des tuyaux dans la dalle béton dans lesquels circule de l'eau à -12°C, mélangée avec de l'antigel. C'est exactement le même principe que pour le chauffage au sol qu'on trouve dans certaines maisons. On produit une glace aux alentours de -8°C, ce qui correspond au besoin du sport et c'est modulable. Ce plancher refroidissant est arrosé en début de saison et nous montons environ 45 millimètres de glace. Cette épaisseur évolue au cours de l'année. C'est un fonctionnement permanent, en circuit fermé, 24h/24.

Et pour la remettre d'équerre, vous utiliser une surfaceuse. Expliquez-nous le principe...

La surfaceuse est un véhicule/machine dont la mission est de refaire et de lisser la glace, via une triple opération. Une lame, présente sous la partie arrière (rabet), enlève une fine couche de glace ainsi que la neige qui la recouvre, évacuée vers une benne par des vis d'Archimède ; un tuyau relié à un réservoir asperge ensuite la surface d'eau chaude afin de remplir les trous et les sillons faits par les patins ; enfin, une grande serpillère

derrière étend uniformément l'eau, qui gèle dans les minutes qui suivent. La surfaceuse tourne environ 8 fois par jour à raison d'un quart d'heure à chaque fois.

Et dans votre panoplie, il y a aussi l'affûtage des patins ?

Oui, il faut qu'il y ait une petite pénétration de la lame dans la glace, ce qui permet au patineur de tenir en équilibre. Le principe de l'affûtage c'est de pratiquer un léger creux dans la longueur de la lame du patin, ce qui crée un tranchant. En fait c'est comme une double lame superposée. Le patineur est tantôt sur l'une, tantôt sur l'autre. Le fait de patiner va user le tranchant, le patineur va avoir moins de pénétration et de tenue sur la glace. Le creux dans la lame est plus ou moins profond selon la pratique. Avant chaque période de vacances, tous les patins sont revus.



**4,5 CM DE GLACE
ET UNE TEMPÉRA-
TURE DE -8°C**



1 journée type à la patinoire de 6h à 23h

6h-9h

CLUB DE PATINAGE
SUR GLACE



9h45-11h30

SCOLAIRES



SURFAÇAGE*



11h15-12h15

ENTRAINEMENT DU
CLUB DE HOCKEY
LES WILDCATS D1

12h30-14h

CLUB DE PATINAGE
SUR GLACE D'ÉPINAL



SURFAÇAGE



14h-16h

SCOLAIRES



180 000
UTILISATEURS PAR AN

*Polissage mécanique d'une surface

16h30-23h

CLUB DE HOCKEY

LES SÉANCES PUBLIQUES À LA PATINOIRE

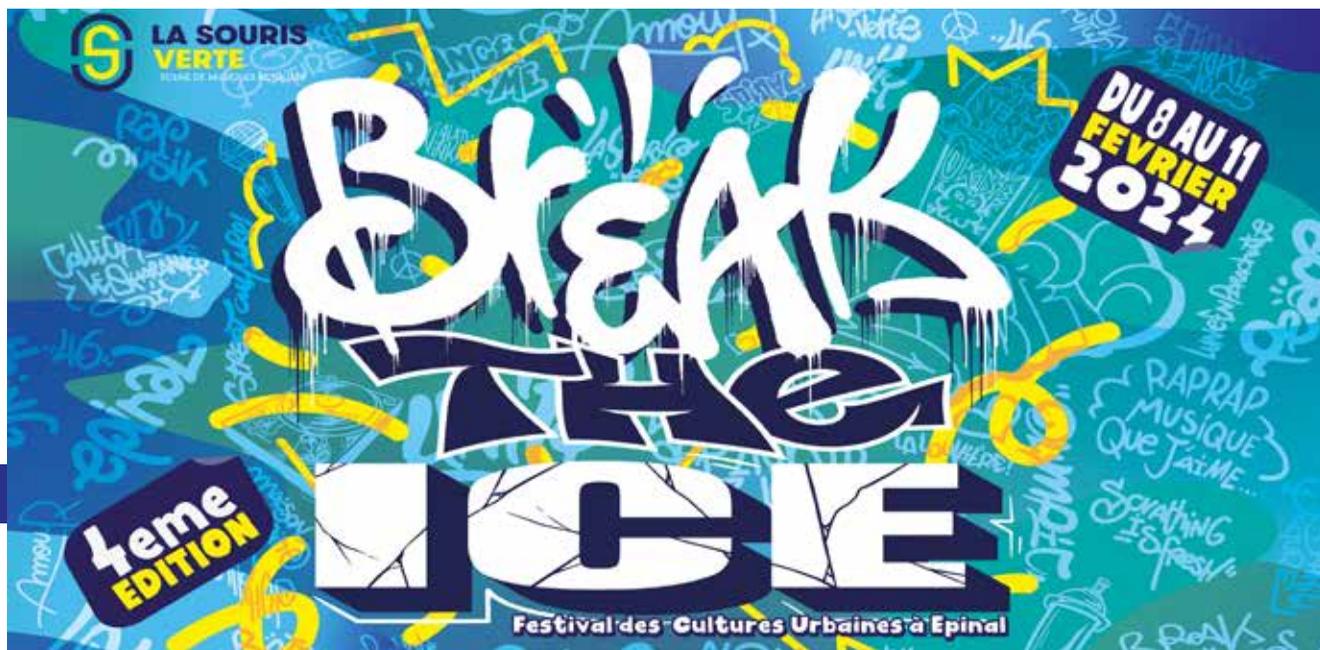
Mercredi	14h30 à 17h
Vendredi	20h30 à 22h30
Samedi	14h30 à 17h / 20h45 à 23h
Dimanche	9h45 à 11h45 / 15h à 17h30

Horaires des séances publiques et tarifs : www.agglo-Épinal.fr

CULTURES URBAINES

EN FORME OLYMPIQUE!

Temps fort des cultures urbaines au niveau départemental et régional, le festival *Break The Ice*, organisé par la Souris Verte en partenariat avec la Ville d'Épinal, revient pour une 4^{ème} édition « givrée » du 8 au 11 février. Musiques actuelles et sport sont à l'honneur dans divers lieux de la cité des images.



BREAK THE ICE, C'EST QUOI ?

4 jours de festival autour des cultures urbaines, c'est la promesse de *Break The Ice*. Un événement qui se décline en amont sur le territoire avec des actions culturelles à destination de différents types de public (scolaires, centres sociaux, tout public) et des temps de formation. La musique et la danse constituent le fil conducteur du festival, qui intègre aussi bien le graff, le skate, les déambulations-parkour, les jeux vidéo.

2024 : L'OPPORTUNITÉ DES JEUX OLYMPIQUES

Le lien entre culture et sport se renforce cette année, avec la danse hip-hop au cœur. L'apparition du breakdance dans les disciplines olympiques en 2024 est l'occasion de créer des passerelles entre les 2 domaines et imaginer les premières interactions. Le festival a obtenu cette année le label « Olympiades culturelles ».

Un acteur important du territoire, la compagnie spinalienne Tempor'Air du danseur hip-hop Kevin Briot, créée en 2020, a rejoint le noyau dur pour l'élaboration des contenus du festival, aux côtés de La Souris Verte et de l'association Street Harmony, de Nancy.

FOCUS SUR LA PROGRAMMATION

JEU. 8 FEV • Pièces chorégraphiques de la S'poart à La Louvière à 20h • Performance pluridisciplinaire, concert de Bobine et Dj Set de Woodsdad à La Lune en Parachute à 21h30

VEN. 9 FEV • Concert de BB Jacques et de Melan à La Souris Verte à 20h30 • After à Division Skateshop avec le DJ set de Soudière à 23h

SAM. 10 FEV • Concert de Deborah Aime La Bagarre à 20h30 à La Souris Verte • After au Phonographe avec le groupe Maskarad.

600

**VISITEURS
ACCUEILLIS LORS
DE LA 1^{ÈRE} ÉDITION
EN 2019**

2000

**VISITEURS
ACCUEILLIS EN 2023**

Toutes les infos et la programmation du festival sur :
www.lasourisverte-epinal.fr



ON N'EST PAS DES TÊTES BRÛLÉES !



Guillaume Saunier
Président de l'association
(depuis juin 2023)

L'un des objectifs de ce festival est d'y associer les acteurs des cultures urbaines du territoire, comme l'association Woodmen, née en 2010, pour le skate et le BMX.

Pouvez-vous nous présenter l'association ?

On n'est pas un club, donc c'est pratique libre. Notre truc, c'est l'organisation de contests [concours, ndlr], la promotion du skate et du BMX, en lien avec tout ce qui touche à la culture urbaine : graff, danse, musique. Les Woodmen, c'est une quarantaine d'adhérents avec des profils très variés, pratiquants, non pratiquants, supporters. On a une communauté skate solide avec Division Skateshop* qui fédère pas mal et offre un petit spot couvert.

L'apparition du skate et du BMX freestyle aux JO à Paris, est-ce un plus ?

Oui, on espère que ça relance un peu les activités. On a seulement repris en 2022 après le Covid. On espère susciter des

vocations, attirer des jeunes. Et ça peut ouvrir un peu les yeux des gens sur nos disciplines. Souvent, ils ont des a priori et c'est l'occasion de voir qu'on n'est pas des têtes brûlées. Ça justifie aussi un peu les infrastructures construites ces dernières années, ça donne du concret.

Justement, que pensez-vous des infrastructures à Épinal ?

On a principalement le skate-park rue Côte Cabiche, qui est très bien. Il est plus orienté skate et « débutants », complémentaire de celui de Thaon-les-Vosges. Le seul truc qui manque, c'est un skate-park couvert pour faire face aux aléas météo, car le plus proche, c'est Montbéliard ! Le projet de pumtrack dans le cadre du budget participatif ? C'est un spot en plus pour rouler, pour se rencontrer, accessible à tout le monde.

Quel regard portez-vous sur le festival Break the Ice ?

C'est un festival qui marche plutôt bien, qui attire du monde. On est partenaire et pour nous l'objectif est de faire découvrir nos sports avec des mini jeux, des jeux vidéo. On est dans le hall principal de la Souris Verte, on présente nos activités et on organise un petit contest avec une mini rampe.



Contact : woodmenbmx@gmail.com

* magasin de skateboard intégrant un bar situé rue des États-Unis

LES NUITS DE LA LECTURE PRENNENT CORPS

Du 18 au 21 janvier, les Nuits de la lecture sont l'occasion pour le réseau de lecture publique de l'agglomération d'Épinal de commencer l'année en grande pompe. Chaque bibliothèque du réseau mettra à l'honneur le thème du... corps : une manière de faire écho aux Jeux olympiques 2024 mais pas que !

INTERVIEW



Mathilde GAULARD

Cheffe de projet Les Nuits de la lecture 2024 à la Bmi d'Épinal

Pourriez-vous nous conseiller 3 lectures sur la thématique du corps ?

Le premier roman qui me vient en tête est Avoir un corps de Brigitte Giraud (Éditions Stock). La vie de la protagoniste est retracée à travers l'histoire de son corps, de son évolution, et plus largement à travers les normes qui ont pu lui être imposées. C'est un livre très intéressant, et qui plus est très bien écrit. Je pense également à Réparer les vivants de Maylis de Kerangal (Éditions Verticales), d'abord pour la qualité de la plume de l'autrice, et ensuite pour sa manière de traiter ces sujets difficiles que sont le deuil et le don d'organes.

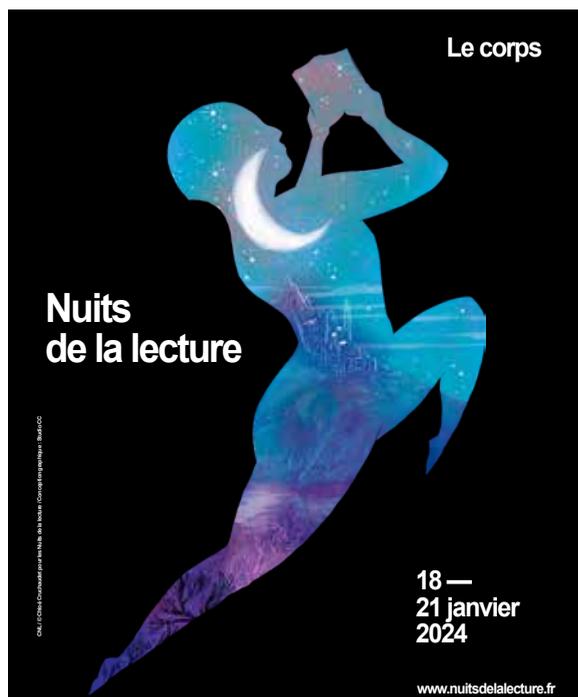
La gestion de projet, est-ce votre quotidien ?

Pas du tout, c'est la première fois que je suis cheffe de projet. Je suis ravie qu'on m'ait fait confiance pour travailler sur un tel événement. C'est surtout un travail d'équipe à la fois avec mes collègues d'Épinal et ceux sur tout notre réseau de lecture publique, l'un des objectifs étant de construire un projet commun avec des actions mutualisées. Les Nuits de la lecture sont également l'occasion de travailler avec des intervenants extérieurs qui diversifient nos propositions pour le grand public.

UNE THÉMATIQUE DES PLUS HUMAINES

Du 18 au 21 janvier | Bmi d'Épinal

Diverses propositions seront faites aux visiteurs pour interroger la notion de corps : musique, spectacles, ateliers, lectures, cinéma, expositions, jeux vidéo et ateliers numériques... Il y en aura assurément pour tous les goûts et tous les âges !



Les Nuits de la lecture, organisées pour la troisième année consécutive par le Centre national du Livre (CNL) sur proposition du ministère de la Culture, sont un événement national mis à l'honneur sur le territoire de la Communauté d'agglomération d'Épinal, au sein du réseau bmi, du 18 au 21 janvier.



“ LA PEAU COMME SUPPORT ARTISTIQUE ”

TEMPS FORT

Samedi 20 janvier | à Épinal

Le tatoueur Benjamin Geoffroy mettra en place une exposition sur le processus de création du tatouage : elle sera l'occasion d'échanger avec lui mais aussi avec Kazim 2C (lire page suivante), figure reconnue du bodypainting, autour d'une table ronde ayant pour thème "la peau comme support artistique". D'autres événements auront lieu : le traditionnel concert d'ouverture du conservatoire sera donné en début de soirée, l'école de danse ABC Rock N Roll fera une démonstration de différentes danses, l'ESAL présentera une exposition sur les corps dans le hall... et les bibliothécaires concoctent bien d'autres choses !

Plus d'informations sur bmi.agglo-epinal.fr



INTERVIEW

“ L’ART A LE POUVOIR
DE LIBÉRER DES
SOUFFRANCES
INTÉRIEURES ”

PAROLE DE CRÉATEUR

KAZIM 2C

L'ART DANS LA PEAU

Artiste polyvalent et touche-à-tout, Kazim 2C, alias Christophe Cwikla, est l'une des figures de proue du bodypainting français. Chaque printemps, il fait converger les artistes majeurs de ce mouvement à Épinal lors de la *Rencontre Bodypainting France*. Portrait d'un peintre qui donne corps à son talent.

Comment votre passion pour l'art en général et le body painting en particulier est-elle née ?

Je me suis toujours intéressé au dessin et à l'art. J'ai commencé par le graffiti qui a été mon premier moyen d'expression. Puis, à 18 ans, lorsque j'étais encore en Pologne, j'ai découvert le body painting sur internet, sans coup de cœur particulier au départ. Le déclic est intervenu plus tard quand j'ai eu l'occasion d'essayer cette technique. J'ai été d'emblée subjugué par l'originalité de la pratique et sa différence par rapport à d'autres disciplines.

Vous êtes à l'origine des Rencontres Bodypainting France qui ont lieu à Épinal au moment des Imaginales. Quelle est la genèse de ce projet ?

À mon arrivée à Épinal, souhaitant poursuivre dans cette voie, j'ai d'abord créé l'association Les Pygmalions. Après quelques mois, j'ai fait le constat qu'il n'existait pas de rassemblement français autour du bodypainting. En lançant la Rencontre Bodypainting France en 2013, je souhaitais avant tout créer un temps d'échange entre artistes leur permettant ensuite de réaliser des projets collectifs.



Christophe Cwikla, 37 ans

Artiste, photographe et art-thérapeute
2012 : Participation à l'émission télévisée « La France a un Incroyable Talent »
2013 : Création des Rencontres Bodypainting France
2020 : Lancement de l'activité d'art-thérapeute

Et depuis, cet événement ne cesse de grandir...

Chaque année, nous attirons à la fois un public toujours plus nombreux et des artistes qui désormais dépassent le cadre des pays francophones. Organiser l'événement durant les Imaginales nous offre également une caisse de résonance importante et un nouveau public. Nous essayons aussi à chaque édition d'apporter des nouveautés, notamment avec la création en 2022 d'un concours en marge des rencontres.

Vous utilisez également le bodypainting dans le cadre de l'art thérapie. En quoi cela consiste-t-il ?

L'art a le pouvoir de libérer des souffrances intérieures. Dans cet esprit, je travaille avec des associations pour réaliser des œuvres avec des personnes ayant affronté des épreuves dans leur vie. À chaque fois, on voit les modèles dépasser leurs craintes et leurs peurs au fur et à mesure des séances, ce sont toujours des moments très émouvants.



1



EPINAL

40



raison
romaine

2



PÉPINIÈRE POUR LES JEUNES ARTISTES

Dans le cadre de sa politique culturelle de soutien à la création, la Ville accompagne la professionnalisation des jeunes artistes formés sur son territoire et renforce les liens avec les autres acteurs culturels. Depuis 2022, plusieurs projets en partenariat ont été menés entre le Pôle Culture et Patrimoine et l'École supérieure d'art de Lorraine (ESAL). Focus sur deux d'entre eux, réalisés cette année.

GRISE BRISE D'ÉMILE

RUIZ [1] - PONT DU 170^E RI

Invités à imaginer une installation artistique sur les vitres du pont du 170^e RI, en s'inspirant de la biodiversité des berges de Moselle et de ses espèces endémiques, des étudiants du site spinalien de l'École supérieure d'art de Lorraine ont participé à la première édition d'un concours, organisé par la Ville au sein de leur établissement. L'enjeu de ce projet était de placer l'art au cœur de la cité tout en valorisant la jeune création, formée dans la cité des images.

Parmi toutes les réalisations, c'est celle d'Émile Ruiz, étudiant en 3^e année, qui a suscité l'adhésion du jury. Intitulée *Grise Brise*, cette œuvre vise à proposer un espace contemplatif autour de la question de l'envol et de la vie mouvante qui habite la Moselle. On peut y apercevoir un banc de chevaines, un envol de hérons et une floraison de linaigrette, mufler et silène. Une manière d'encourager l'émulation artistique par l'appropriation du patrimoine local.

« Je suis fier d'avoir pu travailler sur ce lieu central de la ville, explique-t-il. J'espère, avec mon installation, réussir à faire voyager les piétons qui le traversent, les inciter à rêver un envol ».

RÉSIDENCE ARTISTIQUE

EMMA ERTZSCHEID [2]

La Ville et l'Ésal ont proposé un nouveau dispositif de résidence artistique, destiné aux diplômés de l'école, afin de les accompagner dans leurs premiers pas professionnels et favoriser leur ancrage sur le territoire.

C'est la jeune artiste Emma Ertzscheid, plasticienne titulaire du Diplôme national d'art-design d'expression, qui inaugure cette initiative. Pendant trois mois, d'octobre à décembre 2023, l'artiste a bénéficié d'un espace de travail et d'hébergement à la Maison romaine, d'un accompagnement par les professionnels du Pôle Culture et Patrimoine et du musée de l'Image, d'une mise en réseau avec l'écosystème culturel local et d'une bourse de résidence. Cette première résidence visait à questionner le fonds patrimonial d'images d'Épinal conservé au musée de l'Image, afin d'en proposer une lecture contemporaine.

Ce cheminement se clôturera par une restitution de résidence au musée de l'Image du 30 janvier au 7 avril 2024 : ses travaux seront scénographiés dans un espace dédié, permettant de présenter au public le processus de recherche développé durant le temps de résidence.

CINÉS | ÉPINAL PALACE

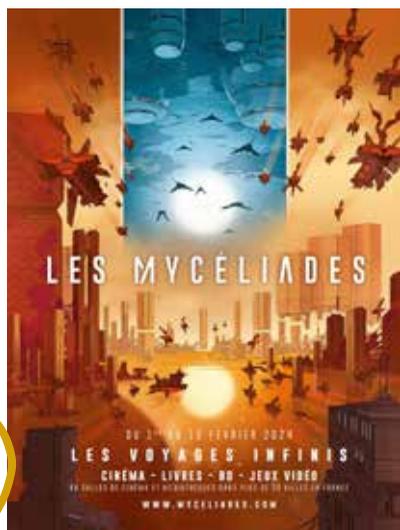
LA PÉRICHOLE JEUDI 18 JANVIER - 20H

De Laurent Pelly

Avec Marina Viotti, Stanislas de Barbeyrac,
Laurent Naouri...

Opéra bouffe en trois actes de Jacques Offenbach
filmé au Théâtre des Champs-Élysées (2h25).

*Tarif plein : 15 €, Tarif – 16 ans : 12 €
(sur présentation d'un justificatif d'âge)*

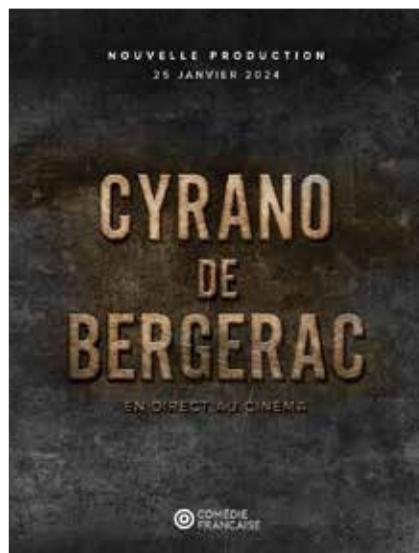


LES MYCÉLIADES DU 1^{ER} AU 15 FÉVRIER

Festival de science-fiction

Ateliers d'écriture, projections de classiques de la SF spatio-temporelle, observations astronomiques, rencontres scientifiques et extraterrestres... Plus de 60 villes ont mis les mains dans le cambouis stellaire pour vous concocter une programmation aux petits protons. Nos partenaires du CNES, de la SFE et des Nuits des étoiles d'hiver ont rejoint notre constellation d'invité(e)s dans plusieurs villes.

+ d'Informations



CYRANO DE BERGERAC JEUDI 25 JANVIER 20H10 - EN DIRECT

De Emmanuel Daumas

Avec les comédiens de la troupe de la Comédie-Française et les comédiens de l'Académie de la Comédie-Française.

Ce nouveau Cyrano à la Comédie-Française se déploie dans un décor unique évoluant à chacun des cinq actes. Du baroque au féerique, le dispositif de cette nouvelle mise en scène sublime la comédie héroïque de Rostand, dont le héros incarne, depuis près de 130 ans, le panache dans toute sa splendeur.

*Tarif plein : 25 €, Tarif – 26 ans : 10 €
(sur présentation d'un justificatif d'âge)*

BORGO VENDREDI 9 FÉVRIER - 20H

Drame de Stéphane Demoustier

Avec Hafsia Herzi, Moussa Mansaly,
Florence Loiret-Caille...

AVANT-PREMIERE du film

GIULIO CESARE JEUDI 15 FÉVRIER - 19H

Opéra National des Pays-Bas

De Calixto Bieito. Avec Christophe Dumaux,
Julie Fuchs, Cecilia Molinari...

Opéra en trois actes de Georg Friedrich Händel filmé à l'Opéra national des Pays-Bas. (3h35)

*Tarif plein : 15 €, Tarif – 16 ans : 12 €
(sur présentation d'un justificatif d'âge).*

Programme donné sous réserve de modifications.

le ville
d'Épinal

Sortir épinal.fr



EXPOSITIONS

CONFÉRENCES

SPECTACLES

ATELIERS

CONCERTS

➤ À NE PAS MANQUER

EN JANVIER ET FÉVRIER...



26 > 28
JANV

CENTRE DES
CONGRÈS

SALON PLANÈTE ET ÉNERGIES

Événement unique en son genre dans le Grand-Est, le salon Planète et énergies propose aux visiteurs une mise en relation avec des professionnels en matière de chauffage, isolation et mobilité pour réaliser des économies d'énergie. Pour cette 16^e édition, plus de 120 exposants seront présents pendant trois jours sur les 5 000 m² du Centre des congrès pour répondre à toutes les questions et vous offrir les solutions les plus adaptées.

> Plus d'informations sur www.planete-et-energies.fr
Communauté d'Agglomération d'Épinal
> Entrée gratuite

24 > 25
FEV

CENTRE DES
CONGRÈS

SPINATORII

La convention mangas et comics fait son retour au Centre des congrès le week-end des 24 et 25 février. La 3^e édition de Spinatorii conserve la recette qui a fait le succès des éditions précédentes. Une plongée dans le monde virtuel où les fans de popculture pourront (déguisés ou non), participer à des conférences, redécouvrir les consoles et jeux des années 1990 et 2000 et rencontrer des auteurs et illustrateurs reconnus. Un voyage à ne pas manquer !

> Plus d'informations sur www.spinatorii.fr

L'INDISPENSABLE, TOUJOURS AVEC VOUS !

L'année qui démarre sera riche en événements et animations à Épinal, entre rendez-vous traditionnels tels que *Rues et Cies*, *les Imaginales*, *les Larmes du Rire* ou encore les festivités de fin d'année, et inédits, à l'image de l'exposition temporaire *Icônes* présentée au Musée de l'Image (voir cahier central) ou du nouveau festival *Enjoy Vélos Épinal* (voir ci-dessous). Tous ces incontournables figurent dans **l'agenda 2024** de la Ville d'Épinal. Ce support distribué à tous les Spinaliens dans les boîtes-aux-lettres à partir de mi-janvier constitue, en plus d'un outil de travail, une source d'information très utile. Il centralise l'ensemble des renseignements pratiques dont vous pouvez avoir besoin au quotidien.

> **Plus d'informations** : Hôtel de ville - 03 29 68 50 00



+
CALENDRIER
TÉLÉCHARGEABLE
ET IMPRIMABLE



...ET BIENTÔT

JANV >
AOÛT

ÉPINAL

L'ESPRIT OLYMPIQUE SOUFFLERA TOUTE L'ANNÉE SUR ÉPINAL !

Labellisée « Terre de Jeux », la Ville d'Épinal surfe sur la vague des JO de Paris 2024. Un vaste programme d'animations a été imaginé pour célébrer cette grande fête du sport. De janvier à juin, les clubs spinaliens feront la promotion des sports olympiques, via des journées portes ouvertes ou au centre-ville. Le 7 juin seront

organisés les Jeux Vosges olympiques de 17h à 20h sur le port avec des ateliers et des compétitions par équipes. Du 17 au 23 juin, la fête du sport rassemblera quelque 800 scolaires de 6 à 11 ans au stade de la Colombière. Le 26 juillet, à l'occasion du lancement des Jeux de Paris, retour au port de plaisance pour un après-midi d'ateliers, démonstrations et concerts avant la diffusion de la cérémonie d'ouverture sur grand écran à partir de 20h. Enfin, pendant les JO, les clubs proposeront des animations et des retransmissions des épreuves.



Fête du sport - 2023

4 > 5 MAI

CHAMP-DE-MARS

ENJOY VÉLOS ÉPINAL : 150 BÉNÉVOLES RECHERCHÉS



L'agglomération d'Épinal accueillera les 4 et 5 mai prochains « Enjoy Vélos Épinal », le premier festival en France dédié à toutes les pratiques du vélo. Ce nouvel événement rassemblera de nombreux exposants de vélos et accessoires, mais aussi des professionnels du tourisme et de la gastronomie sur un salon en accès libre, unique en France. L'organisation recherche d'ores et déjà de nombreux bénévoles à différents emplacements : parking, salon, inscriptions et sur les épreuves. Tous les profils sont les bienvenus !

> **Infos & inscriptions** : 07 68 68 56 66
ou par email benevoles@enjoyvelos.com

AVEC MA MUTUELLE SANTÉ, LE DIGITAL, ÇA NOUS GAGNE !

Afin de vous fournir un service de qualité, ACORIS Mutuelles a développé pour vous toute une série d'outils numériques simples, pratiques et rapides pour faciliter la gestion de votre contrat santé. Mais pour en bénéficier, vous devez ouvrir votre compte : On vous explique tout !

En qualité d'adhérent de la mutuelle, vous avez accès à l'ensemble des services digitaux de la mutuelle : visualisation des conditions de votre contrat et détail de vos garanties, liste des bénéficiaires, téléchargement de votre carte, etc ; ceci depuis votre Espace adhérents sur acorismutuelles.fr et via l'application mobile ACORIS Mutuelles.

EN 2024, VOTRE CARTE DE TIERS PAYANT EN VERSION NUMÉRIQUE

Au cœur d'une stratégie de responsabilité sociétale des entreprises (RSE) et d'une démarche écoresponsable, ACORIS Mutuelles opte pour une dématérialisation de la carte de tiers payant à partir de janvier 2024 et des relevés de prestations. La numérisation permet une meilleure gestion et une sécurisation des documents. Et cette démarche a d'ores et déjà un impact favorable sur l'environnement.

De l'importance de créer son compte !



COMMENT CRÉER SON COMPTE ?



APPLICATION MOBILE

1. Rendez-vous sur Google Play (Android) ou Apple Store (iOS) et téléchargez l'appli mobile ACORIS Mutuelles.
2. Lancez l'application et cliquez sur « Obtenir vos identifiants ».
3. Saisissez ensuite votre « Numéro d'adhérent » indiqué sur votre carte de tiers payant ainsi que votre « Code d'accès » et laissez-vous guider.

Si vous rencontrez un problème pour le téléchargement, n'hésitez pas à nous contacter au 09 69 36 10 20 (appel non surtaxé) ou contactez votre conseiller.



SITE INTERNET – ESPACE ADHÉRENTS

1. Sur votre ordinateur, rendez-vous sur le site acorismutuelles.fr et cliquez sur « Espaces sécurisés / Espaces Adhérents » (en haut à droite de la page d'accueil).
2. Cliquez sur « Créer son compte ».
3. Saisissez ensuite votre « Numéro d'adhérent » indiqué sur votre carte de tiers payant ainsi que votre « Code extranet » et laissez-vous guider.

OU

Nous espérons vous voir très vite, à bientôt dans notre agence !

ACORIS Mutuelles Épinal — 9, rue de la Marne, 88000 Épinal — Tél. 03 29 69 66 00

épinal
mon
amour.



**TOUTE L'ANNÉE :
ANNONCEZ VOS ÉVÉNEMENTS !**

La Ville d'Épinal dispose de 10 panneaux d'information numériques. Seules les informations à caractère public sont admises (sont exclues les annonces d'ordre commercial). Pour transmettre une information au public par ce biais, il suffit de compléter le formulaire disponible en téléchargement ci-dessous et de le transmettre à la Direction de la communication.



Scannez-moi !

SAINT-VALENTIN : DÉCLAREZ VOTRE FLAMME !

À l'occasion de la fête des amoureux, le 14 février, il est de coutume pour les couples de s'échanger des mots doux et des cadeaux comme des roses rouges qui sont l'emblème de la passion, cartes, chocolats, etc.

**Vous souhaitez
déclarer votre flamme,
faire passer
des messages tendres
ou enflammés ?**

La Ville d'Épinal vous offre l'opportunité de le faire via son réseau d'affichage électronique.

Jusqu'au mardi 13 février inclus, vous pouvez envoyer votre texte (court message de maximum 130 caractères) à l'aide du formulaire en ligne à télécharger sur le site internet de la ville et à renvoyer à l'adresse communication@epinal.fr.



LA RECETTE DU CHEF !

Pour réchauffer les cœurs et éveiller les papilles, nous avons lancé un défi à Patrick Lambolez, cuisinier de la Ville d'Épinal : proposer un dessert de saison, facile à réaliser et à moindre coût. Avec sa recette de "pommes aux saveurs d'automne et fin de jardin", Il utilise uniquement des produits provenant de producteurs locaux ou au potager municipal.



Patrick LAMBOLEZ
Cuisinier de la ville d'Épinal

LES ÉTAPES DE LA RECETTE :

- 1 Couper les feuilles de la branche de céleri pour la sauce.
- 2 Blanchir les feuilles (~ 500g), en les plongeant dans l'eau bouillante moins de 20 secondes et verser immédiatement dans une eau glacée pour attendrir et fixer la chlorophylle.
- 3 Couper en petits dés les branches de céleri
- 4 Avec les dés, réaliser un jus de céleri en les incorporant dans une casserole à feu doux avec 250g d'eau et 250g de sucre
- 5 Couper vos pommes en deux dans sa hauteur puis enlever le cœur de la pomme
- 6 Réaliser un caramel. Dans une casserole, verser le 100g sucre avec 2 cuillères à soupe d'eau et mélanger sur feu moyen jusqu'à ce que le caramel apparaisse
- 7 Plonger 150g de noix dans le caramel pendant 1 minute
- 8 Plonger ensuite les pommes dans le caramel et incorporer 40g de beurre puis votre jus de céleri dans la poêle pour la cuisson (environ 3 à 6 minutes à feux doux)
- 9 Extraire les pommes et le caramel séparément de la poêle
- 10 Prendre 150g de fromage blanc et incorporer les dés de céleri puis les noix concassées dans cette préparation
- 11 Mixer vos feuilles de céleri
- 12 Dresser les éléments en ajoutant la préparation entre les deux parties de la pomme et reconstituer le tout

INGRÉDIENTS :

- 2 branches de céleri branche
- 3 pommes royal Gala
- 150g de fromage blanc brassé
- 40g Beurre de baratte
- 150g Noix
- 350g Sucre

Durée : 25 minutes



" BON APPÉTIT ! "

Pomme saveurs

d'automne



La Ville d'Épinal a lancé en 2019 un projet alimentaire d'envergure pour son territoire, visant à améliorer l'alimentation de sa population, notamment la restauration collective. Lancée en 2021, l'expérimentation consiste à produire des légumes dans une régie maraîchère municipale, destinée à alimenter le site pilote de la 40 semaine. Les repas sont préparés le matin avec des légumes frais provenant du potager municipal. Ils sont ensuite acheminés sur les 2 sites de la 40 semaine et de la Loge Blanche. Les menus sont élaborés en fonction de la production disponible selon la saison et non l'inverse.

GROUPE ÉPINAL À VOTRE IMAGE

L'année 2023 s'est achevée magistralement par un mois fabuleux de festivités rassemblant une fois de plus les Spinaliennes et les Spinaliens autour de moments conviviaux de partage et de communion. Après les tragiques événements qui ont marqué durement l'actualité internationale et nationale de ces derniers mois, nous avons particulièrement besoin de ces instants de rassemblement et de cohésion.

Ils nous rappellent simplement que c'est bien ensemble et au-delà de nos différences que nous pourrions relever les défis de demain.

C'est pour cette raison que la municipalité choisit de construire, aux côtés de ses concitoyens, les projets qui permettent de répondre aux problématiques actuelles et à venir.

Aussi, 2024 représente une nouvelle étape dans chacun des grands projets déjà initiés par la collectivité, avec pour ambition d'améliorer globalement la qualité de notre ville.

Ainsi, nous poursuivrons nos efforts pour mener à bien les grandes priorités du mandat dont la plupart sont déjà bien engagées dans leur réalisation telles que le projet de renouvellement urbain, le plan de végétalisation, le projet alimentaire territorial, le plan mobilité, le projet jeunesse et bien d'autres encore.

C'est le cas, par exemple, du plan santé qui entre dans sa deuxième phase d'élaboration. Celle-ci permettra de réunir les acteurs et les décideurs du milieu médical pour trouver les réponses qui garantiront un accès à des soins variés et qualitatifs, à toutes et à tous, sur l'ensemble du territoire de la Communauté d'agglomération d'Épinal.

Toutes ces avancées démontrent que nous avons su tenir le cap, malgré les crises successives et imprévisibles qui ont très fortement impacté nos finances.

2024 apportera assurément son lot d'épreuves, de choix et d'opportunités auxquels nous saurons, une fois encore, répondre collectivement.

Aussi, à toutes les Spinaliennes et à tous les Spinaliens, nous vous adressons nos meilleurs vœux pour cette année et demeurons à votre écoute !

GROUPE ÉPINAL CAPITALE

L'année 2023 vient de se terminer et - comme les précédentes -, elle aura apporté son lot de crises, crises qui s'ajoutent à celles que nous connaissons depuis maintenant des années.

Citoyens d'un pays et d'un continent plutôt riches, résidant dans une région plutôt calme et tempérée, les Spaliens - comme tous les Français - n'en ont pas pour autant été épargnés par les difficultés engendrées par ces crises successives : baisse du pouvoir d'achat, augmentation de l'insécurité, difficulté d'accès au système de santé, précarité croissante, sentiment de déclassement...

Nous devons chercher à nous adapter, à trouver des solutions pérennes, à amortir les effets les plus négatifs..., mais à des niveaux qui souvent nous dépassent individuellement toutes et tous.

Les collectivités locales, avec leurs moyens limités, sont là pour aider nos concitoyens les plus exposés à traverser ces périodes difficiles.

Nous ne nous faisons nulle illusion sur le fait que l'année 2024 puisse permettre de solutionner définitivement et efficacement les crises climatique, migratoire ou géopolitique.

En ce début d'année 2024, nous formulons néanmoins le vœu que les Spaliennes et les Spaliens la traversent avec le maximum de bonheur, de sérénité, de prospérité et de santé.

GROUPE ÉPINAL OUVERTE SUR L'AVENIR

Trois vœux pour Épinal à adresser au bon génie de 2024 :

Que l'emprise des pistes cyclables se fasse sur les chaussées et non plus sur les trottoirs dans toute la ville.

Qu'une belle bourse du travail accueille enfin toutes les organisations syndicales.

Que de nombreux arbres bien touffus soient plantés dans les rues et places pour servir de climatisation naturelle lors des épisodes de forte chaleur.

Donner une plus grande place aux mobilités douces, favoriser le mouvement social, rendre la ville respirable sont des objectifs d'avenir indispensables pour le bien être des Spaliennes et des spaliens.

Préparons dès maintenant la ville de demain.

Bonne et heureuse année 2024 à toutes et tous.

A B C *A votre service depuis 2007*

MONTE-ESCALIER

Votre installateur Vosgien



- Vente
- Pose
- Service après-vente

**AIDES PUBLIQUES
SELON LÉGISLATION
EN VIGUEUR**



**DEVIS
GRATUIT**

03 29 82 17 51
Local au 311 rue de la Roche-Guérin à DINOZE
www.abc-monte-escalier.fr

Fly. à partir de **22,90€** coussin



229,90€ fauteuil orac



**Confort optimal,
design exceptionnel**



1479,90€
canapé 3 places
cherry

EXPÉDITION PARTOUT EN FRANCE ET EN CORSE

MOBILIER | DÉCORATION
CUISINE | DRESSING

fly.fr /  @fly_france

ÉPINAL
PARC ECO. LE SAUT LE CERF

ÉCOUTER VOIR
OPTIQUE & AUDITION MUTUALISTES

Prenez soin durablement de votre vue et de votre audition.

.....

PROFITEZ DE
NOS OFFRES EXCLUSIVES.



**BILAN AUDITIF
GRATUIT⁽²⁾
SUR RENDEZ-VOUS**

Jusqu'à
60€⁽¹⁾
offerts sur
vos prochaines
lunettes

ÉCOUTER VOIR
1 rue de la Marne
88 000 EPINAL

OPTIQUE
03 29 35 26 20

AUDITION
03 29 82 34 41

ecoutervoir.fr

(1) Réduction de 30€ à valoir sur une monture à partir de 139€ équipée de 2 verres unifocaux avec traitement antireflet. Réduction de 50€ à valoir sur une monture à partir de 139€ équipée de 2 verres progressifs avec traitement antireflet. Réduction supplémentaire de 10€ sur les montures Origine France Garantie. Hors 100% Santé. Ce dispositif médical est un produit de santé réglementé qui porte, au titre de cette réglementation, le marquage CE. Demandez conseil à votre opticien. (2) Contrôle à but non médical. © Julien Attard - UNION TERRITORIALE MUTUALISTE LORRAINE - UTML soumise aux dispositions du livre III du Code de la Mutualité - N° SIREN 775 615 537.

TÉLÉCHARGEZ VITE NOTRE APPLICATION

ET ACCÉDEZ À TOUTES SES FONCTIONNALITÉS

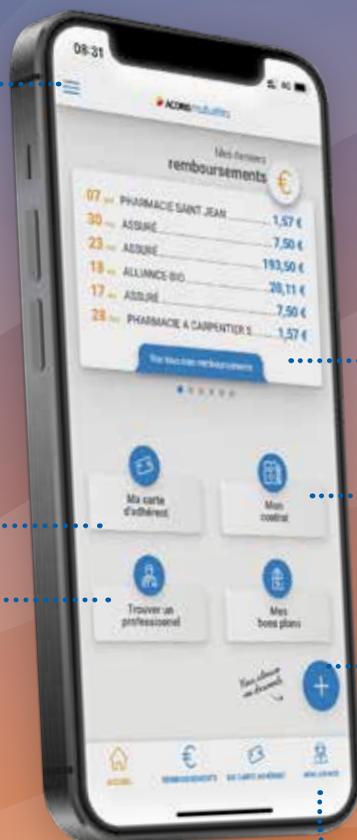
Nous contacter



Accéder à votre
carte de Tiers payant
dématérialisée



Géolocaliser les
professionnels de santé



Consulter vos
remboursements
et télécharger vos
décomptes



Accéder à
vos données
personnelles



Transmettre vos factures
et demandes de prestations



Trouver
nos agences

Disponible sur Android et iOS



N°Cristal 09 69 36 10 20
APPEL NON SURTAXE


ACORIS
mutuelles

Plus de 20 agences en Lorraine
et en Franche-Comté
acorismutuelles.fr

